

# AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

## SKLEP št. 1/2020 SKUPNEGA SVETA EU-MEHIKA

z dne 31. julija 2020

o spremembi Sklepa št. 2/2000 [2020/1180]

SKUPNI SVET JE –

ob upoštevanju Sporazuma o gospodarskem partnerstvu in političnem usklajevanju in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Združenimi mehiškimi državami na drugi <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Globalni sporazum) ter zlasti členov 5 in 10 v povezavi s členom 47 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Po pristopu Republike Hrvaške (v nadaljnjem besedilu: Hrvaška) k Evropski uniji 1. julija 2013 je bil 27. novembra 2018 v Bruslju podpisan Tretji dodatni protokol h Globalnemu sporazumu, ki se uporablja od 1. marca 2020.
- (2) Zato je treba z učinkom od datuma, ko je Hrvaška pristopila h Globalnemu sporazumu, prilagoditi nekatere določbe Sklepa št. 2/2000 <sup>(2)</sup>, kakor je bil spremenjen s sklepoma št. 3/2004 <sup>(3)</sup> in št. 2/2008 <sup>(4)</sup>, v zvezi z blagovno menjavo, potrjevanjem porekla in javnimi naročili.
- (3) V skladu s členi 5, 6, 7, 10 in 47 Globalnega sporazuma je Skupni svet, ustanovljen na podlagi člena 45 Globalnega sporazuma, pristojen za sprejemanje odločitev z namenom doseganja ciljev Globalnega sporazuma in zlasti za odločanje o ustreznih režimih in časovnem razporedu za blagovno menjavo, za trgovino s storitvami in za javna naročila –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

1. Priloga I k Sklepu št. 2/2000 se spremeni, kot je določeno v Prilogi I k temu sklepu.
2. Ta člen ne vpliva na vsebino klavzule o pregledu iz člena 10 Sklepa št. 2/2000.

### Člen 2

Člena 17(4) in 18(2) ter Dodatek IV k Prilogi III k Sklepu št. 2/2000 se spremenijo, kot je določeno v Prilogi II k temu sklepu.

### Člen 3

1. Subjekti Hrvaške, navedeni v Prilogi III k temu sklepu, se dodajo ustreznim oddelkom dela B Priloge VI k Sklepu št. 2/2000.

<sup>(1)</sup> UL L 276, 28.10.2000, str. 45.

<sup>(2)</sup> Sklep št. 2/2000 Skupnega sveta ES-Mehika z dne 23. marca 2000 (UL L 157, 30.6.2000, str. 10).

<sup>(3)</sup> Sklep št. 3/2004 Skupnega sveta EU-Mehika z dne 29. julija 2004 o spremembi Sklepa Skupnega sveta št. 2/2000 z dne 23. marca 2000 (UL L 293, 16.9.2004, str. 15).

<sup>(4)</sup> Sklep št. 2/2008 Skupnega sveta EU-Mehika z dne 25. julija 2008 o spremembi Sklepa Skupnega sveta št. 2/2000, kakor je bil spremenjen s Sklepom Skupnega sveta št. 3/2004 (UL L 198, 26.7.2008, str. 55).

2. Hrvaške publikacije, navedene v Prilogi IV k temu sklepu, se dodajo delu B Priloge XIII k Sklepu št. 2/2000.

*Člen 4*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od datuma, ko je Hrvaška pristopila h Globalnemu sporazumu.

V Bruslju, 31. julija 2020

*Za Skupni svet*  
*Predsednik*  
J. BORRELL FONTELLES

---

## PRILOGA I

## ČASOVNI RAZPORED ODPRAVE CARINSKIH TARIF SKUPNOSTI

V Prilogi I k Sklepu št. 2/2000 se vstavi naslednje:

„Oznaka KN	Opis	Letna tarifna kvota	Stopnja dajatve v okviru tarifne kvote
0803 00 19	Banane, sveže (razen rajskih smokev)	2 010 ton (*)	70 EUR/tono

(\*) Letna tarifna kvota velja vsako koledarsko leto od 1. januarja do 31. decembra. Začne se uporabljati tri dni po objavi tega sklepa v *Uradnem listu Evropske unije*.

## PRILOGA II

UPRAVNE OPOMBE V JEZIKIH NOVIH DRŽAV ČLANIC TER „IZJAVA NA RAČUNU“ V PRILOGI III K  
SKLEPU št. 2/2000

Priloga III k Sklepu št. 2/2000 se spremeni:

(1) v členu 17 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:

,4. Naknadno izdana potrdila o prometu blaga EUR.1 morajo vsebovati enega od naslednjih izrazov:

BG ‚ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ‘  
ES ‚EXPEDIDO A POSTERIORI‘  
CS ‚VYSTAVENO DODATEČNE‘  
DA ‚UDSTEDT EFTERFØLGENDE‘  
DE ‚NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT‘  
ET ‚TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD‘  
EL ‚ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ‘  
EN ‚ISSUED RETROSPECTIVELY‘  
FR ‚DÉLIVRÉ A POSTERIORI‘  
HR ‚NAKNADNO IZDANO‘  
IT ‚RILASCIATO A POSTERIORI‘  
LV ‚IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI‘  
LT ‚RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS‘  
HU ‚KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL‘  
MT ‚MAHRUG RETROSPETTIVAMENT‘  
NL ‚AFGEGEVEN A POSTERIORI‘  
PL ‚WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ‘  
PT ‚EMITIDO A POSTERIORI‘  
RO ‚EMIS A POSTERIORI‘  
SK ‚VYDANÉ DODATOČNE‘  
SL ‚IZDANO NAKNADNO‘  
FI ‚ANNETTU JÄLKIKÄTEEN‘  
SV ‚UTFÄRDAT I EFTERHAND‘;

(2) v členu 18 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

,2. Dvojniki, izdani v skladu z odstavkom 1, mora vsebovati enega od naslednjih zaznamkov:

BG ‚ДУБЛИКАТ‘  
ES ‚DUPLICADO‘  
CS ‚DUPLIKÁT‘  
DA ‚DUPLIKAT‘  
DE ‚DUPLIKAT‘  
ET ‚DUPLIKAAT‘  
EL ‚ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ‘  
EN ‚DUPLICATE‘  
FR ‚DUPLICATA‘  
HR ‚DUPLIKAT‘  
IT ‚DUPLICATO‘  
LV ‚DUBLIKĀTS‘

LT ‚DUBLIKATAS‘  
HU ‚MÁSODLAT‘  
MT ‚DUPLIKAT‘  
NL ‚DUPLICAAT‘  
PL ‚DUPLIKAT‘  
PT ‚SEGUNDA VIA‘  
RO ‚DUPLICAT‘  
SK ‚DUPLIKÁT‘  
SL ‚DVOJNIK‘  
FI ‚KAKSOISKAPPALE‘  
SV ‚DUPLIKAT‘;

(3) Dodatku IV se za francosko različico doda:

„Hrvaška različica

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

---

<sup>(1)</sup> Kadar izjavo na računu izpolni pooblašćeni izvoznik v smislu člena 21 te priloge, mora biti na tem mestu vpisana številka pooblastila pooblašćenega izvoznika. Kadar izjave na računu ne izdelata pooblašćeni izvoznik, se besede v oklepajih izpustijo ali pa se pusti prazen prostor.

<sup>(2)</sup> Navede se poreklo izdelkov. Kadar se izjava na računu v celoti ali deloma nanaša na izdelke s poreklom iz Ceute ali Melille v smislu člena 37 ter priloge, jih mora izvoznik jasno navesti v dokumentu, na podlagi katerega se izdelata izjava, z oznako ‚CM‘.

## PRILOGA III

## OSREDNJI VLADNI SUBJEKTI

1. K oddelku 1 dela B Priloge VI k Sklepu št. 2/2000 se dodajo naslednji osrednji vladni subjekti:

„AC – Hrvaška

1	Parlament Republike Hrvaške	<i>Hrvatski Sabor</i>
2	Predsednik Republike Hrvaške	<i>Predsjednik Republike Hrvatske</i>
3	Urad predsednika Republike Hrvaške	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske</i>
4	Urad predsednika Republike Hrvaške po preteku mandata	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestopu obnašanja dužnosti</i>
5	Vlada Republike Hrvaške	<i>Vlada Republike Hrvatske</i>
6	uradi Vlade Republike Hrvaške	<i>uredi Vlade Republike Hrvatske</i>
7	Ministrstvo za gospodarstvo	<i>Ministarstvo gospodarstva</i>
8	Ministrstvo za regionalni razvoj in sklade EU	<i>Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije</i>
9	Ministrstvo za finance	<i>Ministarstvo financija</i>
10	Ministrstvo za obrambo	<i>Ministarstvo obrane</i>
11	Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve	<i>Ministarstvo vanjskih i europskih poslova</i>
12	Ministrstvo za notranje zadeve	<i>Ministarstvo unutarnjih poslova</i>
13	Ministrstvo za pravosodje	<i>Ministarstvo pravosuđa</i>
14	Ministrstvo za javno upravo	<i>Ministarstvo uprave</i>
15	Ministrstvo za podjetništvo in obrtništvo	<i>Ministarstvo poduzetništva i obrta</i>
16	Ministrstvo za delo in pokojninski sistem	<i>Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava</i>
17	Ministrstvo za pomorstvo, promet in infrastrukturo	<i>Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture</i>
18	Ministrstvo za kmetijstvo	<i>Ministarstvo poljoprivrede</i>
19	Ministrstvo za turizem	<i>Ministarstvo turizma</i>
20	Ministrstvo za okolje in varstvo narave	<i>Ministarstvo zaštite okoliša i prirode</i>
21	Ministrstvo za gradbeništvo in prostorsko ureditev	<i>Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja</i>
22	Ministrstvo za vojne veterane	<i>Ministarstvo branitelja</i>
23	Ministrstvo za socialno politiko in mladino	<i>Ministarstvo socijalne politike i mladih</i>
24	Ministrstvo za zdravje	<i>Ministarstvo zdravlja</i>
25	Ministrstvo za znanost, izobraževanje in šport	<i>Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta</i>
26	Ministrstvo za kulturo	<i>Ministarstvo kulture</i>
27	državne upravne organizacije	<i>državne upravne organizacije</i>
28	okrožni uradi državne uprave	<i>uredi državne uprave u županijama</i>

29	Ustavno sodišče Republike Hrvaške	<i>Ustavni sud Republike Hrvatske</i>
30	Vrhovno sodišče Republike Hrvaške	<i>Vrhovni sud Republike Hrvatske</i>
31	sodišča	<i>sudovi</i>
32	Državni svet sodnikov	<i>Državno sudbeno vijeće</i>
33	državna pravobranilstva	<i>državna odvjetništva</i>
34	Državnotožilski svet	<i>Državno odvjetničko vijeće</i>
35	uradi varuha človekovih pravic	<i>pravobraniteljstva</i>
36	Državna komisija za nadzor postopkov javnih naročil	<i>Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave</i>
37	Hrvaška narodna banka	<i>Hrvatska narodna banka</i>
38	državne agencije in uradi	<i>državne agencije i uredi</i>
39	Državni urad za revizijo	<i>Državni ured za reviziju“</i>

2. aK besedilu, priloženemu oddelku 2 dela B Priloge VI k Sklepu št. 2/2000, se dodajo naslednji organi in vrste organov:

„(a)

PRILOGA I

**„PROIZVODNJA, TRANSPORT ALI DISTRIBUCIJA PITNE VODE“:**

„HRVAŠKA

Javna podjetja, ki so naročniki iz člena 6 Zakona o javnih naročilih (Uradni list št. 90/11, 83/13, 143/13 in 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) in ki se v skladu s posebnimi predpisi ukvarjajo z gradnjo (zagotavljanjem) ali upravljanjem stalnih omrežij za opravljanje javnih storitev v zvezi s proizvodnjo, prenosom in distribucijo pitne vode ter tem omrežjem pitno vodo dobavljajo; to so na primer subjekti, ki jih ustanovijo lokalne samoupravne enote in prevzamejo funkcijo javnih dobaviteljev storitev oskrbe z vodo ali odvodnjavanja v skladu z Zakonom o vodah (Uradni list št. 153/09, 63/11, 130/11, 53/13 in 14/14).“;

(b)

PRILOGA II

**„PROIZVODNJA, TRANSPORT ALI DISTRIBUCIJA ELEKTRIČNE ENERGIJE“:**

„HRVAŠKA

Javna podjetja, ki so naročniki iz člena 6 Zakona o javnih naročilih (Uradni list št. 90/11, 83/13, 143/13 in 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) in ki se v skladu s posebnimi predpisi ukvarjajo z gradnjo (zagotavljanjem) ali upravljanjem stalnih omrežij za opravljanje javnih storitev v zvezi s proizvodnjo, prenosom in distribucijo električne energije ter tem omrežjem električno energijo dobavljajo; to so na primer subjekti, ki se ukvarjajo z navedenimi dejavnostmi na podlagi licence za opravljanje energetske dejavnosti v skladu z Energetskim zakonom (Uradni list št. 120/12 in 14/14).“;

(c)

## PRILOGA VII

**„NAROČNIKI S PODROČJA MESTNEGA ŽELEZNIŠKEGA, TRAMVAJSKEGA, TROLEJBUSNEGA ALI AVTOBUSNEGA PROMETA“:**

„HRVAŠKA

Javna podjetja, ki so naročniki iz člena 6 Zakona o javnih naročilih (Uradni list št. 90/11, 83/13, 143/13 in 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) in ki se v skladu s posebnimi predpisi ukvarjajo z zagotavljanjem ali upravljanjem omrežij za zagotavljanje javnih storitev na področju mestnega železniškega prevoza ter prevoza z avtomatiziranimi sistemi, tramvaji, avtobusi, trolejbusi in žičnicami; to so na primer subjekti, ki navedene dejavnosti opravljajo kot javne storitve v skladu z Zakonom o gospodarskih javnih službah (Uradni list št. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11, 144/12, 94/13, 153/13 in 147/14).“;

(d)

## PRILOGA VIII

**„NAROČNIKI NA PODROČJU LETALIŠKIH ZMOGLJIVOSTI“:**

„HRVAŠKA

Javna podjetja, ki so naročniki iz člena 6 Zakona o javnih naročilih (Uradni list št. 90/11, 83/13, 143/13 in 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) in ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnosti, povezane z izkoriščanjem geografskega območja za zagotovitev letališč in druge terminalske opreme letalskim prevoznikom; to so na primer subjekti, ki navedene dejavnosti opravljajo na podlagi podeljene koncesije v skladu z Zakonom o letališčih (Uradni list št. 19/98 in 14/11).“;

(e)

## PRILOGA IX

**„NAROČNIKI NA PODROČJU POMORSKIH PRISTANIŠČ ALI PRISTANIŠČ NA CELINSKIH VODAH ALI DRUGIH TERMINALSKIH KAPACITET“:**

„HRVAŠKA

Javna podjetja, ki so naročniki iz člena 6 Zakona o javnih naročilih (Uradni list št. 90/11, 83/13, 143/13 in 13/14) (Zakon o javnoj nabavi, Narodne novine, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) in ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnosti, povezane z izkoriščanjem geografskega območja za zagotovitev obmorskih pristanišč, rečnih pristanišč in drugih prevoznih terminalov upravljavcem v pomorskem in rečnem prevozu; to so na primer subjekti, ki se ukvarjajo z navedenimi dejavnostmi v skladu z Zakonom o pomorstvu in pristaniščih (Uradni list št. 158/03, 100/04, 141/06 in 38/09).“



## PRILOGA IV

**PUBLIKACIJE**

K Delu B Priloge XIII k Sklepu št. 2/2000 se doda naslednje:

„Hrvaška

Objave obvestil:

- *Uradni list Evropske unije*
  - Narodne novine
  - Oglasi Republike Hrvatske v zvezi z elektronskim javnim naročanjem (<https://eojn.nn.hr/Oglasnik/clanak/electronic-public-procurement-of-the-republic-of-croatia/0/81/>)“.
-